

**ANNOUNCEMENTS/教會消息**

1. The escrow to acquire 9943 Muirlands Blvd. Irvnie, CA, 92618 (3,449 sf for \$982,965) was closed on 3/18/2016 (Friday), GPC officially owns the building. We had the carpet cleaned and are in the process to do some interior arrangement. We thank God for giving us our first piece of real estate and ask God for wisdom to best use this facility. 教會已經完成購買 9943

MUIRLANDS Blvd. (約 3,449 square feet, 售價\$982,965) 的手續。該建築物已於 2/18/2016(週五)過戶給教會。目前已經洗過地毯,並在作內部整理的工作。我們感謝上帝賜給我們第一棟建築物,也求神給我們智慧能夠最有效的使用這棟建築物。

2. BOLTS Seminary Campus Week will be held on 4/8-4/13/2016 (Friday-Wednesday). Two courses will be held during which time, both are open to our church members for free (\$20 if you need class notes, \$10 for lunch on 4/9): A. Marketplace Transformation by Dr. Esther Meilun Chiao, 4/8, Friday 7:30-9:30 pm, and 4/9, Saturday, 9:30 am-4:00 pm. B. Build a Healthy Family by 黃善華博士/胡曉嫻師母 4/10-13/2016 (Sunday-Wednesday). Please contact pastor Emily for further detail. 2016 年神學週將於 4/8-4/13/2016 (週五-週三)舉行,有兩個課程將免費開放給教會的弟兄姊妹(若你需要講義則收\$20, 4/9 午餐則收\$10)。這兩個課程是 A. 職場轉化 -- 喬美倫博士 (4/8, Friday 7:30-9:30 pm, and 4/9, Saturday, 9:30 am-4:00 pm.), 內容包括照神法則與神同工,恢復神在工作中祝福。B. 建立健康的家庭 -- 黃善華博士/胡曉嫻師母 (4/10-4/13, 週日到週三), 內容包括家庭溝通, 夫妻互動, 家庭建造, 三代關係, 教養兒女, 家庭使命, 請把握機會踴躍報名。聯絡: 楊長慧傳道

3. Japanese Conversation Class starts on May 5<sup>th</sup>, every Thursday morning, 10:00 am to 11:45 am, to enable students to communicate in simple Japanese. Teacher: Edmund & Alice Chen. For registration please contact Lily Tu 949-706-1066. 大公園靈糧堂日文課, 目的: 讓學生能在日常生活中使用日語聽說讀寫, 教師: 陳銀河伯伯, 陳佩青伯母。時間: 五月 5 日開始逢星期四上午 10 點到 11 點 45 分。聯絡: 陳秀瑛姊妹 (Lily Tu: 949-706-1066)

4. Baby Dedication: Chris and Jamie Huang are dedicating their baby daughter Abby Huang before the Lord today. Pray that they will bring up their daughter according to the teachings of the Bible. 獻兒禮: Chris 和 Jamie 願意按照聖經的教導, 來教養其千金 Abby. 求神祝福這對父母及嬰兒能夠在神的恩典與教導中有美好的成長。

5. Children's Department : Spring Cleaning on 10:00 am—1:00 pm, 4/2/2016 (Saturday), LUNCH PROVIDED!! This is a great way to support the Children Department and to get some service hours under your belt! Sign up with Ms. Jamie ASAP! 兒童部門: 春寄大掃除!! 10:00 am—1:00 pm, 4/2/2016 (週六), 兒童部將提供午餐。這是個很好的機會可以使教會的孩子們可以有個更清潔的環境,也可以申報學校的社區服務時數。意者請儘快向 Ms Jamie 報名。

6. 3/20/2016 Sunday Attendance: 186, Offering: \$7608 (General Fund), 3/20/2016 出席人數:186, 一般奉獻 \$7608,

**THANKSGIVING & PRAYER/感謝與代禱**

1. Pray for the selection of the new Supreme Court Justice. Pray that God will only allow one that is honoring godly governing principle to be nominated and confirmed. 請為美國新的最高法院法官的檢選禱告, 求神只讓敬畏神的法官被提名與確認。

2. Pray for the Lord's comfort on the victims of Brussel attacks and the Lord's intervene of the escalating terrorism activities. 為比利時恐攻受難者及其家屬代禱, 願神醫治其心靈及身體。禱告願全地的人民悔改, 轉離惡行, 並求神的手藉入, 使世界免於恐攻的威脅。

3. Pray that God will give joy to the heart and strength to the body of those brothers and sisters who are struggling with health issues. 求神賜喜樂的心和有利的的身體給在病痛中的弟兄姊妹。

4. Pray for our young people that the Lord will bless them in study, school application, jobs, and marriage. 請為我們年輕的弟兄姊妹禱告, 求神賜福他們於讀書, 申請學校, 找工作, 和婚姻, 都滿有神的恩典。

5. Pray for the planning and preparation of ADVENT 2016—promotional material mailing, webpage update, teacher recruitment, teaching material production, and schools contact in Taiwan. 請為 ADVENT 2016 暑期宣教禱告一文宣郵寄, 網頁更新, 老師徵求, 教學材料的書寫, 以及與台灣學校的交涉都能夠有上帝的祝福。